

26000 COUVERTS

# CHAMONIX



création 11 et 12 novembre 2022  
au CDN de Normandie Rouen

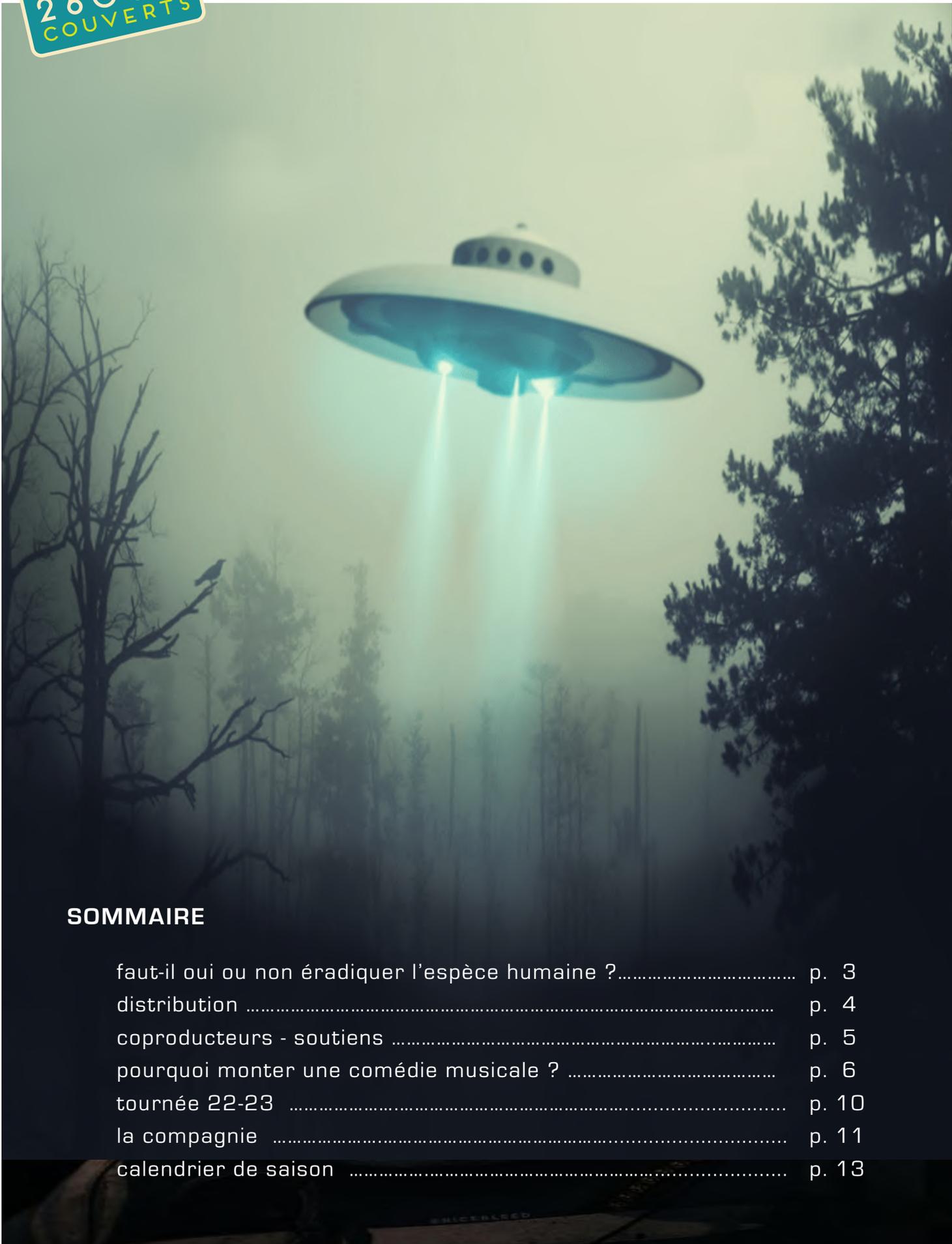
Production diffusion : Claire Lacroix - 06 737 95 731 - [claire.lacroix@26000couverts.org](mailto:claire.lacroix@26000couverts.org)

Coordination : Lise le Joncour - 06 83 44 24 51 - [blabla@26000couverts.org](mailto:blabla@26000couverts.org)

Administration : Marion Godey - 03 80 50 03 36 - [administration@26000couverts.org](mailto:administration@26000couverts.org)

[www.26000couverts.org](http://www.26000couverts.org)

26000  
COUVERTS



**SOMMAIRE**

faut-il oui ou non éradiquer l'espèce humaine ?.....	p. 3
distribution .....	p. 4
coproducteurs - soutiens .....	p. 5
pourquoi monter une comédie musicale ? .....	p. 6
tournée 22-23 .....	p. 10
la compagnie .....	p. 11
calendrier de saison .....	p. 13

## Faut-il oui ou non éradiquer l'espèce humaine ?

Nous sommes en l'an 6302, le *Cécile*, un astronef en forme de suppositoire pénètre dans l'atmosphère d'une petite planète bleue. À son bord, huit voyageurs galactiques. Ce sont les tout derniers représentants de l'espèce humaine. Ils ignorent qu'après des siècles d'errance dans le cosmos, ils viennent de retrouver par hasard leur planète d'origine, vidée de son humanité il y a des milliers d'années (en l'an 2023 exactement) et rendue à son état sauvage.

Mais dans son antre souterrain, une inquiétante créature observe sur des écrans holographiques la progression du vaisseau spatial. C'est le Major Burk, un très vieil officier *Intra...* Les Intras, une espèce d'asticots géants aux étranges pouvoirs, sont chargés depuis des trilliards de billions d'années de maintenir l'équilibre vital de la Terre. L'éradication des dinosaures, par exemple, c'était eux...

A travers la narration du Major agonisant dans les affres de la culpabilité (car oui, c'est lui le responsable de l'éradication de 2023), nous partageons les aventures musicales des équipiers du *Cécile*. Ils vont découvrir grâce à Patricia, l'ascenseuse de la jungle, et Bernard, le Buffet à Voyager dans le Temps, l'horrible raison qui a mené à l'extinction quasi totale de leurs ancêtres (oui c'est ça, en 2023...). Se reposera alors cette question essentielle : **faut-il oui ou non éradiquer l'espèce humaine ?**

Car si l'homme a créé des milliards d'imbéciles, Auschwitz, le plastique, les pantacourts et Donald Trump, il a aussi créé l'amour, la musique et les Apéricube™. En un mot comme en mille il a créé Chamonix et son golf dix-huit trous !

Et si Chamonix suffisait à elle seule à sauver l'espèce humaine ?



PS : La chanson *Chamonix* sera chantée par Henri-Georges Lopez, l'arrière-petit-fils du grand compositeur de "Mexico".

## DISTRIBUTION

**Mise en scène :** Philippe Nicolle

**Ecriture :** Philippe Nicolle et Gabor Rassov

**Création musicale :** Christophe Arnulf, Aymeric Descharrières, Erwan Laurent

**Avec :** Kamel Abdessadok, Christophe Arnulf, Aymeric Descharrières,  
Olivier Dureuil, Patrick Girot, Erwan Laurent, Clara Marchina,  
Florence Nicolle, Ingrid Strelkoff

**Chorégraphie :** Laurent Falguieras

**Son :** Anthony Dascola

**Lumières :** Paul Deschamps

**Scénographie Construction Accessoires :**

Patrick Girot, Julien Lett,  
Michel Mugnier, Laurence Rossignol  
avec l'aide de Sophie Deck

**Costumes :** Camille Perreau, Sara Sandqvist

**Marionnette :** Carole Allemand

**Maquillage, coiffure :** Pascal Jehan

**Assistanat :** Sarah Douhaire, Lise Le Joncour

**Direction technique :** Daniel Scalliet

**Régie générale et plateau :** Patrick Girot

**Régie plateau :** Laurence Rossignol

**Coordination compagnie :** Lise Le Joncour

**Administration :** Marion Godey

**Production diffusion :**  
Claire Lacroix



Seamless

## COPRODUCTEURS – SOUTIENS

- ◆ Les Tombées de la Nuit, Rennes ◆ Théâtre Dijon Bourgogne Centre Dramatique National
- ◆ Espace des Arts, Scène Nationale Chalon-sur-Saône ◆ Points Communs, Nouvelle Scène Nationale de Cergy-Pontoise / Val d'Oise ◆ Les Quinconces et l'Espal Scène Nationale, Le Mans ◆ Le Parvis Scène Nationale Tarbes Pyrénées ◆ Centre Dramatique National de Normandie Rouen ◆ Théâtre Molière Sète, Scène Nationale Archipel de Thau ◆ Théâtre de Corbeil-Essonnes / Grand Paris Sud ◆ Opéra de Dijon ◆ Furies, Châlons-en-Champagne ◆ La Passerelle, Scène Nationale de Gap Alpes du Sud ◆ Théâtre Edwige Feuillère, Scène Conventionnée Voix d'enfants, Vesoul ◆ Théâtres en Dracénie, Scène Conventionnée Art et Création Danse, Draguignan ◆

Avec le soutien de la DGCA Ministère de la Culture ◆ la DRAC Bourgogne-Franche-Comté ◆ la ville de Dijon ◆ la Région Bourgogne-Franche-Comté ◆ la Chartreuse Villeneuve-les-Avignon Centre National des Écritures du Spectacle ◆ la Cité de la Voix Vézelay Bourgogne-Franche-Comté ◆ la Maison Copeau Pernand-Vergelesses ◆ l'Atelier 231 Sotteville-les-Rouen ◆

## Philippe Nicolle, et si vous nous expliquiez de pourquoi monter une comédie musicale ?

Parce que si à cinquante ans, tu n'as pas monté ta Space Opérette, tu as quand même un peu raté ta vie. Parce que j'aime bien passer mes journées avec des musiciens. Parce que (à lire en chantant) Je veux partiir vers l'inconnuuuu aveeec les 2600000000 !

Pour le risque. Parce que c'est une vraie forme populaire. Parce que je j'y connais rien à la comédie musicale. Parce que West Side Story, parce que Mary Poppins, Hairspray. Parce que Peau d'Âne. Parce que l'opéra-rock, Tommy, Rocky Horror Picture Show, The Wall (oui je sais, c'est des films mais je vous ai dit que j'y connaissais rien).

Pour raconter des histoires, voyager dans  
Pour habiller Florence d'un costume de  
pour mettre Kamel enceint, voir la  
Tof en asticot mystique, Aymeric  
frisée perdue sur une

les futurs.  
prêtresse,  
tronche de  
en marmotte  
des sept banquises  
de la planète  
Ganymède...

Parce que L'Idéal Club finissait sur une scène de comédie musicale et qu'on en veut encore.

**Parce qu'on veut danser, chanter, faire les idiots dans ce monde trop lourd...**

## Ah oui d'accord... Est-ce que si que tu pourrais recontextualiser pour que j'y comprends ?

Heu... Oui... S'attaquer à la comédie musicale, c'est poursuivre ce que les 26000 font depuis toujours, **explorer les formes scéniques populaires.**

Les Tournées Fournel exhumait les reliques d'un théâtre forain disparu, le Premier championnat de France de N'importe Quoi questionnait par l'absurde la société du spectacle sportif, Le Grand Bal embarquait les spectateurs à travers les clichés du bal populaire de la fin du 20e siècle, Au Temps des Croisades était une opérette de 1900 rafraîchie et dépoussiérée, et L'Idéal Club une incartade au pays merveilleux du music-hall. Beaucoup de bruit pour rien de Shakespeare sortait le théâtre de salle dans la rue, quand A bien y réfléchir et puisque... faisait entrer le théâtre de rue dans la salle. Véro 1ère, Reine d'Angleterre, notre dernière création, dérouille les ressorts du mélodrame.

Forts de nos expériences, et considérant que le théâtre n'est jamais aussi cohérent que lorsqu'il est partagé, jamais aussi politiquement, socialement juste que lorsque son public est mélangé, nous croyons qu'il n'y a pas de genre ignoble, non noble. Nous souhaitons parler à tous, accueillir les publics les plus variés, que chaque spectateur, avec sa personnalité, son humeur, sa culture, sélectionne tel ou tel niveau de sens.

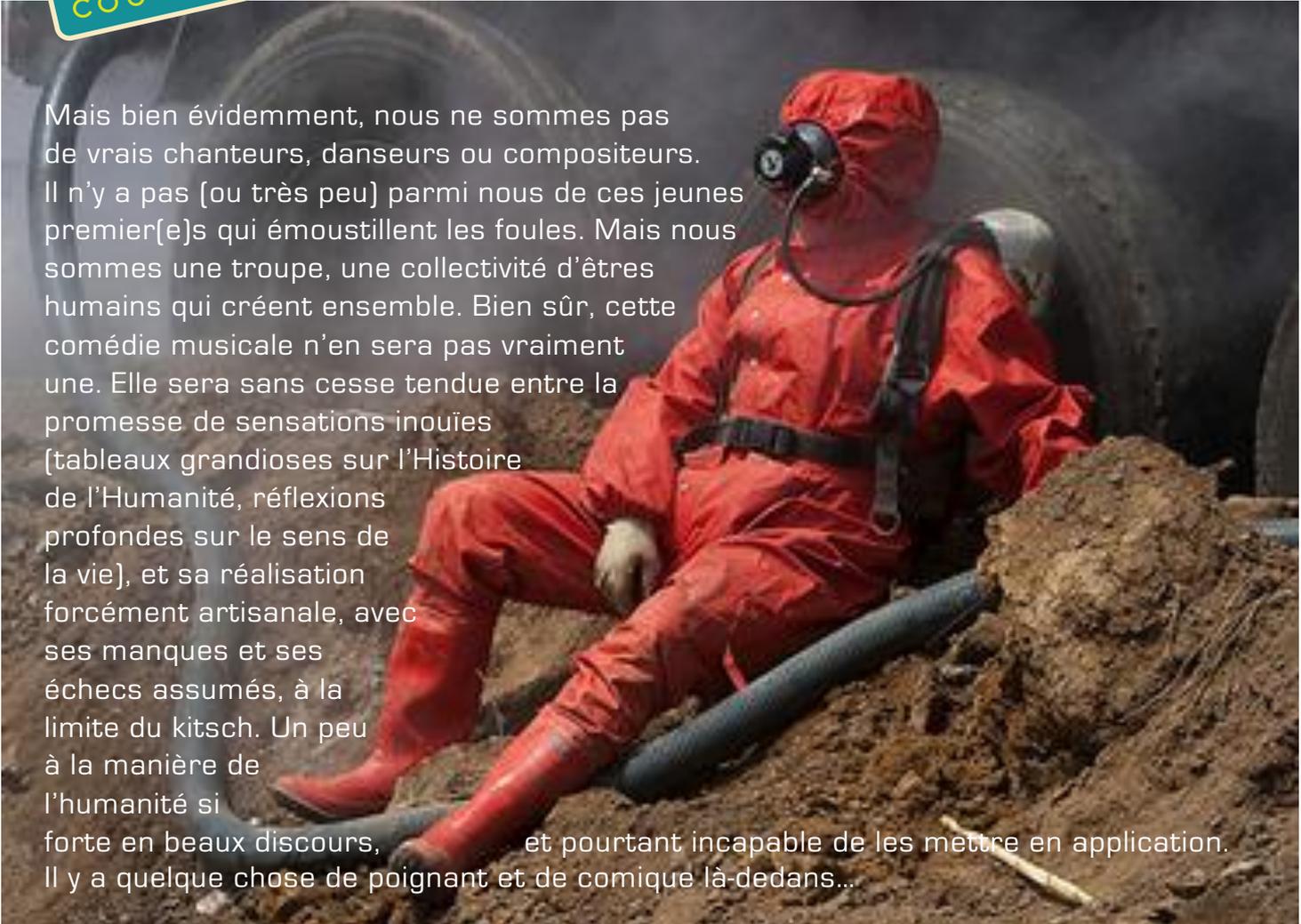
En France, la comédie musicale, ou l'opéra rock, est, avec le concert, LA forme populaire actuelle. Ces derniers temps, ils passent à la télé, dégagent de bons bénéfices sur les produits dérivés... Tout le monde connaît.

Héritée de l'opérette (elle-même issue d'une longue histoire), la comédie musicale continue à fonctionner avec ses codes immuables, ses clichés récurrents ; ses histoires d'amour, ses jeunes premiers, ses événements historiques, ses méchants traîtres, ses tableaux dansés, ses chorus line... Aux États-Unis, le musical a atteint un niveau de créativité (et parfois de subversion : avez-vous vu The book of Mormon ?) formidable... On a envie de s'inspirer de ça... Nous allons jouer avec ces codes, les détourner, les décaler, les retrouver...

### Et c'est comment ça que l'idée elle vous est venue ?

C'est au cours des longues tournées de L'Idéal Club (à ce jour, le plus gros succès de la compagnie, avec 300 représentations en dix ans !) qu'a commencé à naître ce rêve, un peu dingue, de créer de toutes pièces un opéra rock. Il faut dire que nous vivons chaque soir avec étonnement cette magie, cette alchimie de la fusion entre ces deux arts a priori inconciliables que sont le rock et la comédie. Il faut dire aussi que ce spectacle se conclut sur un numéro de comédie musicale bricolée, kitsch et décalée, que nous avons adoré écrire et interpréter.

Une grande partie des comédiens des 26000 sont très polyvalents. Certains d'entre eux savent jouer la comédie, chanter, jouer d'un instrument, danser. Je souhaite mettre en valeur, mettre en scène, ces compétences multiples. Nous renouerons ainsi avec notre écriture de plateau. Un ping-pong permanent entre propositions des auteurs et improvisations des acteurs-chanteurs-musiciens pour aboutir au livret final.



Mais bien évidemment, nous ne sommes pas de vrais chanteurs, danseurs ou compositeurs. Il n'y a pas (ou très peu) parmi nous de ces jeunes premier(e)s qui émoustillent les foules. Mais nous sommes une troupe, une collectivité d'êtres humains qui créent ensemble. Bien sûr, cette comédie musicale n'en sera pas vraiment une. Elle sera sans cesse tendue entre la promesse de sensations inouïes (tableaux grandioses sur l'Histoire de l'Humanité, réflexions profondes sur le sens de la vie), et sa réalisation forcément artisanale, avec ses manques et ses échecs assumés, à la limite du kitsch. Un peu à la manière de l'humanité si forte en beaux discours, et pourtant incapable de les mettre en application. Il y a quelque chose de poignant et de comique là-dedans...

### **C'est vrai que vous allez parler d'écologie ou bien ?**

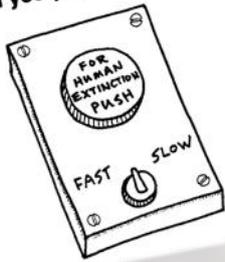
En cette époque troublée, où les consciences s'éveillent au fragile équilibre nécessaire à l'écosystème, on se met tous à penser à la fin du monde. On évoque les mesures radicales qu'il faudrait employer pour la repousser. On invente la collapsologie, le concept d'urgence écologique. Jamais la science-fiction n'a été si présente.

### **Ah là là... mais c'est tellement ça, je te trouve géniaux !**

Euh... oui... merci... On subit les assauts d'un virus en forme de couronne, au moment même où la question de la surpopulation est posée, comme si « la nature se défendait » ...

Notre spectacle vient questionner de manière extrême, absurde et comique ces réflexions. D'où l'invention des *Intras* une espèce animale supérieure régissant l'écosystème, équilibrant les espèces, une sorte de dieu à l'état larvaire, un dieu accro au fromage, amateur d'opérette, et qui tombe amoureux.

Would you push this button?



### Pourquoi il faut éradiquer l'espèce humaine :

Parce que les humains sont inhumains

Parce qu'il existe des modes d'emploi pour utiliser les cure-dents

À cause de l'esclavage, de la bombe, d'Auschwitz, à cause des mules, des Hummers, du toilettage systématique des caniches nains, à cause de la coupe mulet

Parce que nous sommes la plus grande espèce de prédateurs que le monde ait connue, même le Tyrannosaurus Rex était un petit rigolo à côté

Parce que certains (les pires d'entre nous) portent des pantacourts (de moins en moins mais ça ne suffit pas à leur pardonner, il fallait juste ne pas le faire)

À cause de la destruction systématique de la faune, de la flore et de la planète

Parce que certains d'entre nous trouvent Kim Jung Un et Donald Trump bien coiffés

Parce qu'on trouve dans certains supermarchés des bananes épluchées emballées sous plastique

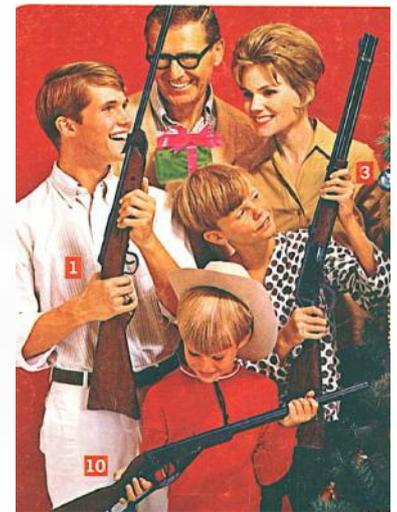
Parce que certains font couler l'eau du robinet pendant qu'ils font la vaisselle

Parce que d'autres mangent la bouche ouverte (vous pouvez les dénoncer dès aujourd'hui sur le site

[denoncetonmaritafemmetesenfantstonvoisintesamisouquituveux.com](http://denoncetonmaritafemmetesenfantstonvoisintesamisouquituveux.com))

À cause du plastique

À cause de Plastic Bertrand



### Ce qu'on va apprendre dans le spectacle :

Les vraies origines du cosmos

Comment la vie est apparue sur terre

Que l'extinction de l'humanité aura lieu dans un an

Ce qu'est un Intra (taille, poids, nombre, nom, prénom et date de naissance de chacun)

Qui est Dieu et quelle est la meilleure façon de l'aimer et de chanter sa gloire

Comment utiliser un cure-dent\*

Pourquoi il ne faut pas porter de pantacourts (je vous l'ai dit déjà, c'est parce qu'à cause de ça, l'humanité risque d'être éradiquée)

Qu'on peut mourir d'une overdose de fondue savoyarde

Qu'il ne faut pas prononcer le x à la fin de "Chamonix", si on veut passer pour un vrai montagnard

Dans quel sens introduire un suppositoire (*voir ci-contre*)

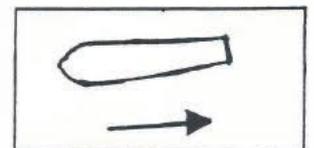
L'origine du mot « supposition » (oui il y a un lien avec la ligne précédente)

Comment recevoir ses amis chez soi sans risque (c'est compliqué mais possible dans certains cas)

Pourquoi certains ont les yeux bleus et d'autres marron et d'autres verts et certains rouges (la drogue n'y est pas pour rien)

Tous les secrets de la physique quantique\*

Comment vaincre la dépression en moins d'une semaine\*



Sens d'introduction du suppositoire (le bout plat en premier pour éviter son rejet).

*\*Les propositions suivies d'un astérisque sont de la publicité mensongère et pourraient valoir à leurs auteurs des poursuites judiciaires*

26000  
COUVERTS

CHAMONIX

## TOURNEE 22-23

25 représentations

11-12 novembre : Mont-St-Aignan (76) - CDN de Normandie Rouen - **CREATION**

18-19 novembre : Noisiel (77) - La Ferme du Buisson Scène Nationale

16-17 décembre : Massy (91) - Opéra et L'Azimut Chatenay-Malabry

20-23 décembre : Chalon-sur-Saône (71) - Espace des Arts Scène Nationale

27-31 décembre : Rennes (35) - Les Tombées de la Nuit et l'Opéra

6-7 janvier : Sète (34) - Scène Nationale

11 janvier : Mont-de-Marsan (40) - Théâtre de Gascogne

14-15 janvier : Tarbes (65) - Le Parvis Scène Nationale

24 janvier : Vesoul (70) - Théâtre Edwige Feuillère

3-4 février : Corbeil-Essonnes (91) - Théâtre

9-10 février : Le Mans (72) -  
Les Quinconces et L'Espal Scène Nationale

23-24 : Paris Rond-Point, Dijon, Cergy-Pontoise, Draguignan, Gap,  
Châlons-en-Champagne...

2023-2043 : tournée...

Nicebleed

LEED

Un pied dehors, un pied dedans, un jour en rue, un jour en salle, les 26000 tracent depuis une vingtaine d'années un itinéraire artistique singulier entre pulsions satiriques débridées, burlesque dévastateur et poésie brute.

Faisant la part belle au jeu d'acteur, la compagnie dirigée par Philippe Nicolle envisage le théâtre comme une utopie et refuse de considérer qu'il va de soi. Une démarche qui l'amène à installer le théâtre là où on ne l'attend pas, toucher le spectateur qui s'ignore, jouer avec le réel, chambouler la convention théâtrale et décaler le quotidien...

Ils font des farces pour mieux s'emparer du sacré et bousculent joyeusement la routine, réveillant les esprits anesthésiés. C'est cet esprit burlesque, décalé et poétique, et ce plaisir de la rencontre avec le public, qu'on retrouve dans leurs créations.

C'est réunis par la même attirance pour une création hors des cadres que Philippe Nicolle et Pascal Rome, au milieu des années 90, inventent avec quelques complices le collectif 26000 couverts.

Ils se font d'abord remarquer en 1995, à Chalon et Aurillac, avec *Les Petites Commissions*, spectacle matinal et interactif qui investit foires et marchés. L'année suivante, *Sens de la Visite*, spectacle itinérant et iconoclaste, voit le jour. En deux spectacles seulement, la compagnie devient une compagnie phare du théâtre de rue.

S'ensuivront *Invité d'honneur*, *la Poddémie*, un sommet du canular, et *Direct !*, adapté par Arte.

En 1999, la compagnie entre en conventionnement avec la DRAC Bourgogne.



les Tournées Fournel

Mais l'année 2000 marque le début d'une nouvelle ère, il faut se séparer... Pascal Rome se consacre à *Opus*, sa propre compagnie, tandis que Philippe Nicolle assure désormais seul la direction artistique de 26000 couverts et emmène *Les Tournées Fournel* sur les routes de France rebrûler les cendres du théâtre démontable.

En 2002, les 26000 rachètent et repapent un ancien dancing forain pour y créer *le Grand Bal des 26000* (un vrai bal avec 26 comédiens !).

2003 voit la création du *1er Championnat de France de N'importe Quoi*, une compétition totalement absurde dans un (véritable) gymnase avec public et gradins...

C'est aussi en 2003, en guise de riposte aux attaques contre le régime des intermittents, que Philippe Nicolle et Fred Touth lancent la 1ère manif de droite.



le 1<sup>er</sup> Championnat de France de N'importe quoi

En 2004, la ville de Dijon pérennise son soutien à la compagnie en lui mettant à disposition un véritable lieu d'implantation, une ancienne caserne militaire qui devient la Caserne des 26000. C'est l'opportunité pour la compagnie d'accentuer sa présence à Dijon, elle y organisera dorénavant plusieurs événements ouverts au public : Jour le plus bon, Perturbations, Carte Blanche, festivals divers, etc.

En 2006, 26000 rentre enfin en salle (enfin pas tout à fait...), pour monter *Beaucoup de bruit pour rien de Shakespeare...* C'est un gros succès (287 représentations), la compagnie avait déjà un petit pied dans le réseau du théâtre en salle, ce spectacle lui en ouvre les portes en grand. Créé dans les gros festivals de théâtre de rue de l'été, le spectacle tournera 10 ans en saisons théâtrales. 26000 s'installe définitivement dans son grand écart entre salle et rue.

En 2007, la Région conventionne à son tour la compagnie.

En 2010, la compagnie crée *l'Idéal Club*, un music-hall à rire aux larmes dans une ambiance très rock. Nouveau gros succès public, presse et professionnel, avec près de 300 représentations, le spectacle assied la reconnaissance de 26000 dans le réseau des théâtres conventionnés et scènes nationales.

En parallèle de ces « gros » spectacles qui embarquent entre 15 à 20 personnes, trois formes plus légères voient le jour, portées par des comédiens de la compagnie, mais toujours dirigées par Philippe Nicolle : *Jacques et Mylène* en 2009, mis en scène par Benoît Lambert, *Attifa de Yambolé* créé par Valérie Véril, qui tournera en rue et en salle, et *WRZZ*, un spectacle de rue imaginé par Christophe Arnulf.

Mais comme la troupe reste l'essence même de la compagnie, en 2016, 26000 repart avec 12 comédiens sur l'idée saugrenue d'un spectacle de rue en salle... qui bat le record du monde du titre interminable : *A bien y réfléchir, et puisque vous soulevez la question, il faudra quand même trouver un titre un peu plus percutant ou la sortie de résidence*. Les Centre Nationaux et festivals des Arts de la Rue s'associent aux Théâtres et Scènes Nationales pour accueillir 150 représentations de ce spectacle sur la répétition d'un spectacle sur la répétition d'un spectacle sur la répétition...



Véro 1ère, Reine d'Angleterre

La compagnie n'ayant jamais abandonné la rue, en 2018 elle retourne prendre l'air avec *Véro 1ère, Reine d'Angleterre*, un mélodrame de Gabor Rassov, plein de larmes, de sang, de magie et de merveilles. Du théâtre forain de plein air, avec caravanes et machine à barbabapa, qui, de festivals de rue en saisons de théâtres, en passant par Avignon au festival Villeneuve en Scène, conquiert à nouveau le public.

En 2021, toujours en quête d'autres publics, c'est la porte des appartements que poussent les Nicolle's (Florence et Philippe), pour une toute petite forme, *Jérôme et Marie acceptent la carte bleue*, quatrième collaboration de la compagnie avec Gabor Rassov (texte et mise en scène).

Mais parce qu'on veut croire qu'on peut encore chanter et danser, et faire des spectacles à 15, la prochaine création des 26000, prévue pour l'automne 2022, sera la première Space Opérette écologique de l'Histoire du Spectacle Vivant (en Bourgogne) [relisez le dossier pour en savoir plus].

Enfin en 2024, à l'occasion des Jeux Olympiques à Paris, La Coopérative de Rue et de Cirque a demandé à 26000 de réveiller ses vieux champions en les associant à de jeunes circassiens, et d'organiser le Premier Championnat du Monde de N'importe Quoi. Plus vite, plus haut, plus fort ? Non. Plus dingue, oui !



de Shakespeare



**VÉRO 1<sup>ÈRE</sup>, REINE D'ANGLETERRE**

(plein air)

**2022** ♦ 2 et 3 septembre : Hazebrouck (59) - Espace Malraux ♦ 9 et 10 septembre : St-Jean-de-Vedas (34) - Festival Festin de Pierre ♦ 16 et 17 septembre : Annecy (74) - Festival Coup de Théâtre ♦  
**2023** ♦ 25 au 27 mai : Blagnac (31) - Odysseus ♦ 30 et 31 mai : Antony (92) - L'Azimut ♦ 6 au 8 juin : Niort (79) - Le Moulin du Roc Scène Nationale ♦ 23 et 24 juin : Brignais (69) - Le Briscope ♦ 30 juin et 1<sup>er</sup> juillet : Lagnieu (01) - Service culturel ♦

dates à venir...



**CHAMONIX création 2022**

(salle)

**2022** ♦ du 11 au 12 novembre : Mont-St-Aignan (76) - CDN de Normandie Rouen **premières !!!**  
 ♦ 18 et 19 novembre : Noisiel (77) - La Ferme du Buisson ♦ 16 et 17 décembre : Massy-Palaiseau (91) - Opéra ♦ du 20 au 23 décembre : Chalon-sur-Saône (71) - Espace des Arts ♦ du 27 au 31 décembre : Rennes (35) - Les Tombées de la Nuit - Opéra ♦  
**2023** ♦ 6 et 7 janvier : Sète (34) - Scène Nationale ♦ 11 janvier : Mont-de-Marsan (40) - Théâtre de Gascogne ♦ 14 et 15 janvier : Tarbes (65) - Le Parvis Scène Nationale ♦ 24 janvier : Vesoul (70) - Théâtre Edwige Feuillère ♦ 3 et 4 février : Corbeil-Essonnes (91) - Théâtre ♦ 9 et 10 février : Le Mans (72) - Les Quinconces et L'Espal - Scène Nationale ♦



**JACQUES ET MYLÈNE par les 260 couverts**

(salle)

**2023** ♦ 24 mars : Thiers (63) - Espace ♦ 26 mars : Tresses (33) - Le Reflet ♦  
 du 28 mars au 5 avril : programmation décentralisée du Parvis, Scène Nationale de Tarbes (64) :  
 ♦ 28 mars : Arreau (65) - Le Terminus ♦ 30 mars : Pau - La Centrifugeuse ♦ 31 mars : Pierrefitte-Nestalas (65)  
 ♦ 1<sup>er</sup> avril : Lembeye (64) ♦ 4 avril : Semeac (65) - Centre Albert Camus ♦ 6 avril : Lourdes (65) - Le Palais ♦

**TOUJOURS EN TOURNÉE, RENDEZ-VOUS LA SAISON PROCHAINE...**



**JÉRÔME ET MARIE ACCEPTENT LA CARTE BLEUE**

(appartement)



**L'IDÉAL CLUB**

(salle)